



Stadt Kamen

Niederschrift

PA

über die
2. Sitzung des Partnerschaftsausschusses
am Montag, dem 19.04.2010
im Sitzungssaal II

Beginn: 17:00 Uhr
Ende: 17:50 Uhr

Anwesend

SPD

Frau Britta Dreher
Herr Dieter Drescher
Frau Astrid Gube
Herr Heinz Henning
Frau Doris Lebek
Frau Ursula Müller
Herr Heinrich Rickwärtz-Naujokat
Herr Reinhard Skodd
Herr Manfred Wiedemann

CDU

Frau Doris Hartmann
Herr Reinhard Hasler
Frau Susanne Middendorf
Herr Rüdiger Plümpe

Bündnis 90/DIE GRÜNEN

Frau Anke Dörlemann
Herr Klaus-Bernhard Kühnapfel

FDP

Herr Martin Wiegelmann

DIE LINKE / GAL

Frau Ruthild Lindemann-Opfermann

Verwaltung

Herr Ralf Kosanetzki
Herr Ronald Sostmann

Entschuldigt fehlten

Frau Bärbel Andernacht

Der Vorsitzende des Partnerschaftsausschusses, Herr **Hasler**, eröffnete die Sitzung und begrüßte die Anwesenden. Besondere Grüße richtete er an die Vertreter der Presse sowie die Gäste aus der Partnerstadt Ängelholm, Frau Försterling und Herrn Jansson vom Gymnasium Ängelholm und Frau Richter und Herrn Kalkhake von der Kamener Gesamtschule. Die Lehrer aus Ängelholm befinden sich zur Zeit mit 25 Schülerinnen und Schülern zu einem Besuch bei ihren Kamener Austauschpartnern und der Vorsitzende schlug vor, dass zum Tagesordnungspunkt Ängelholm, Frau Försterling einen kurzen Bericht zum Schüleraustausch aus Sicht der Ängelholmer gibt.

Anschließend stellte Herr Hasler die form- und fristgerechte Versendung der Einladung fest. Änderungen zur Tagesordnung ergaben sich nicht.

A. Öffentlicher Teil

TOP	Bezeichnung des Tagesordnungspunktes	Vorlage
1	Montreuil-Juigné	
1.1	Arbeitsgespräch in Montreuil-Juigné hier: Bericht der Verwaltung	
1.2	Begegnungen zu Himmelfahrt hier: Bericht der Verwaltung	
1.3	Kamener Tag in Montreuil-Juigné hier: Bericht der Verwaltung	
2	Sulecin und Beeskow	
2.1	Stadtfest in Sulecin hier: Bericht der Verwaltung	
2.2	Arbeitsgespräch in Beeskow hier: Bericht der Verwaltung	
3	Unkel	
3.1	Fahrt zum Wein- und Heimatfest hier: Bericht der Verwaltung	
4	Eilat	
4.1	Bürgerreise Israel mit Feier anl. des 30-jährigen Partnerschaftsjubiläums Kamen-Eilat hier: Bericht der Verwaltung	
5	Ängelholm	
5.1	Arbeitsgespräch in Ängelholm hier: Bericht der Verwaltung	

6	Bandirma
6.1	Partnerschaftsjubiläum - 10 Jahre Kamen - Bandirma hier: Bericht der Verwaltung
7	Patenbataillon hier: Bericht der Verwaltung
8	Mitteilungen der Verwaltung und Anfragen

B. Nichtöffentlicher Teil

TOP	Bezeichnung des Tagesordnungspunktes	Vorlage
1	Mitteilungen der Verwaltung und Anfragen	
2	Veröffentlichung von Tagesordnungspunkten der nichtöffentlichen Sitzung	

A. Öffentlicher Teil

Zu TOP 1.

Montreuil-Juigné

Zu TOP 1.1.

Arbeitsgespräch in Montreuil-Juigné
hier: Bericht der Verwaltung

Herr **Kosanetzki** teilte mit, dass in diesem Jahr das jährliche Arbeitsgespräch vom 19. – 21.2.2010 in Montreuil-Juigné stattgefunden hat. Teilgenommen haben aus Kamen Herr Hasler, Herr Henning in Vertretung für Herrn Wiedemann und er selber. Wie immer bei diesen Gesprächen ging es darum, die Austauschmaßnahmen 2010 zu besprechen und gegebenenfalls zu unterstützen. Dazu wurde von Seiten des Comités de Jumelage mitgeteilt, dass Ende November erneut ein Besuch von Landwirten und Mitgliedern des Comités nach Kamen geplant sei, um Weihnachtsmärkte zu besuchen. Wunsch des Comités ist es wiederum, wie schon beim Besuch in 2008, in Gastfamilien zu wohnen.

Zu TOP 1.2.

Begegnungen zu Himmelfahrt
hier: Bericht der Verwaltung

Herr **Kosanetzki** informierte den Ausschuss über die vorgesehenen Austauschmaßnahmen Kamener Gruppen mit Vereinen und Personen aus Montreuil-Juigné zu Himmelfahrt 2010.
In diesem Jahr werde die Bonjour AG der Friedrich-Ebert-Schule sowie die Kamener Musikschule nach Frankreich fahren.

Zu TOP 1.3.

Kamener Tag in Montreuil-Juigné
hier: Bericht der Verwaltung

Vom 09. – 12.09.2010 wird es wiederum eine Fahrt zum traditionellen Kamener Tag nach Montreuil-Juigné geben.

Herr **Kosanetzki** gab einen kurzen Überblick über den voraussichtlichen Programmablauf.
Demnach wird es nur anlässlich des gemeinsamen Abends am 10.09.2010 den Ausschank von deutschem Bier geben. Einen Bierausschank am Samstag wird es nicht geben, da die Besucherzahlen in den letzten Jahren deutlich rückläufig waren. Mit ein Grund dafür ist auch das gleichzeitig terminierte Stadtfest in Angers. Die Kamener Gruppe wird stattdessen an diesem Tag das Fest in Angers besuchen. Es werden aber vom Comité Überlegungen angestellt, wie diese Tradition demnächst wieder aktiviert werden kann.

Der Tagesordnungspunkt Sulecin und Beeskow wurde von Herrn Hasler vorgezogen, da Herr Hupe sein Kommen zum Tagesordnungspunkt Ängelholm zugesagt hat.

Zu TOP 2.

Sulecin und Beeskow

Zu TOP 2.1.

Stadtfest in Sulecin
hier: Bericht der Verwaltung

Entgegen der Ankündigung in der letzten Sitzung des Partnerschaftsausschusses, dass die Fahrt nach Sulecin auf einen anderen Termin verschoben werden soll, findet die Fahrt vom 02. – 04.05.2010 doch statt, teilte Herr **Kosanetzki** mit.

Bürgermeister Hermann Hupe konnte in einem persönlichen Gespräch mit seinem Amtskollegen aus Sulecin, Michel Deptuch, die Angelegenheit im guten Einvernehmen klären. Grund für die angedachte Verschiebung der Reise war die Personalknappheit in Sulecin, da das Stadtfest ausschließlich von Mitarbeitern der Verwaltung organisiert und betreut wird. Daher befürchtete Michel Deptuch, die Kamener Delegation nicht hinreichend betreuen zu können.

Seine Bedenken konnte Hermann Hupe in diesem Gespräch dadurch ausräumen, dass die Organisation für diese Fahrt durch die Stadt Kamen übernommen wird und die Suleciner Verwaltung nur wenig gefordert wird.

Zu TOP 2.2.

Arbeitsgespräch in Beeskow
hier: Bericht der Verwaltung

Anlässlich der Verabschiedung von Fritz Taschenberger und Einführung des neuen Bürgermeisters Frank Steffen waren Bürgermeister Hupe und Ehefrau sowie Herr Kosanetzki am 28.02.2010 nach Beeskow gereist. Am Rande dieser Veranstaltung wurde mit Herrn Steffen über das 20jährige Bestehen der Städtepartnerschaft mit Beeskow gesprochen. Angedacht sei von Seiten der Stadt Beeskow, zusammen mit dem 20. Jahrestag der Deutschen Einheit in Beeskow eine kleine Feier zu organisieren. Er werde zu gegebener Zeit auf diese Veranstaltung zurückkommen.

Des weiteren gab Herr **Kosanetzki** bekannt, dass in der Kulturausschusssitzung am 11.03.2010 Herr Plümpe von seinem Besuch in Beeskow berichtet habe. Er trug den Wunsch vor, eine Wanderausstellung der Beeskower Künstler nach Kamen zu holen. Ebenso wünsche man den Kontakt mit der Künstlergruppe Schieferturm.

Von Seiten des Partnerschaftsausschusses wurde die Verwaltung mit der Prüfung beauftragt, die Wünsche aus Beeskow umzusetzen.

Zu TOP 3.

Unkel

Zu TOP 3.1.

Fahrt zum Wein- und Heimatfest
hier: Bericht der Verwaltung

Zu diesem Tagesordnungspunkt teilte Herr **Kosanetzki** mit, dass am 04.09.2010 wiederum 6 Busse von Kamen zu dem traditionellen Fest nach Unkel fahren werden. Auch in diesem Jahr werde es neben der Busfahrt die allgemein beliebte Rheinschiffsfahrt geben. Entgegen dem letzten Jahr wird es keine weitere Fahrt geben, da das Angebot nicht angenommen wurde.

Zu TOP 4.

Eilat

Zu TOP 4.1.

Bürgerreise Israel mit Feier anl. des 30-jährigen Partnerschaftsjubiläums Kamen-Eilat
hier: Bericht der Verwaltung

Herr **Kosanetzki** berichtete, dass 40 verbindliche Anmeldungen für die Bürgerreise vom 14. – 24.10.2010 vorliegen. Er ging kurz auf die veränderte Flugverbindung Tel Aviv – Eilat ein, wodurch der angedachte Reiseverlauf so geändert wurde, dass die Gruppe von Tel Aviv aus mit dem Bus ins 400 km entfernte Eilat reisen wird. Auch mit Jacky Pri Gal habe er zwischenzeitlich Kontakt aufgenommen. Er hat ihm zugesagt, in der Zeit des Aufenthaltes in Eilat, vom 16. – 20.10.2010, ein entsprechendes Be-

suchsprogramm, bei dem man auch des 30jährigen Jubiläums gedenken wird, vorzubereiten.

Herr **Drescher** teilte darauf hin den Anwesenden mit, dass auch der Freundeskreis Shalom Eilat eine Reise nach Eilat durchführen werde und man zeitgleich mit der Bürgerreisegruppe vor Ort sein werde. Der Freundeskreis nutze diese Gelegenheit, um die 10jährige Freundschaft mit dem Altenkreis zu feiern.

Herr **Hasler** richtete seinen Dank an den Freundeskreis, dass er trotz der oft angespannten politischen Lage stets Kontakt nach Eilat gehalten habe.

Zu TOP 5.

Ängelholm

Herr Sostmann teilte dem Vorsitzenden Herrn Hasler mit, dass der Bürgermeister sein Kommen leider absagen musste, da seine Besprechung noch einige Zeit in Anspruch nehme.

Daraufhin erteilte Herr **Hasler** Frau Försterling das Wort.

Frau **Försterling** gab eine kurze Darstellung über den schon nunmehr seit 1988 bestehenden Kontakt zwischen den Schulen und erläuterte die Arbeit mit den Schülern, die sich konstruktiv mit den Themen Kultur, Industrie aber auch der Geschichte befassen. Wichtig sei nicht nur aus Sicht der Ängelholmer, die deutsche Sprache zu erlernen und das deutsche Schulsystem kennenzulernen, sondern vielmehr die Möglichkeit zu haben, Toleranz aufzubauen und Freundschaften zu knüpfen, die ein Miteinander der Kulturen erst ermöglichen

Herr **Hasler** bedankte sich bei Frau Försterling für ihren Bericht und die gute Arbeit im Sinne der Partnerschaft.

Zu TOP 5.1.

Arbeitsgespräch in Ängelholm
hier: Bericht der Verwaltung

Das Arbeitsgespräch mit dem Partnerschaftsausschuss aus Ängelholm fand in diesem Jahr in Ängelholm in der Zeit vom 08. – 10.04.2010 statt. Herr **Kosanetzki** berichtete, dass die Delegation aus Kamen aus den Herren Hupe, Hasler, Wiedemann und ihm bestand.

Während des Arbeitsgespräches wurde aus Ängelholmer Sicht das 500jährige Bestehen der Stadt Ängelholm angesprochen. Dieses Fest wird zwar erst im Jahre 2016 gefeiert, man sei aber bemüht bereits jetzt schon die Partnerstätte anzusprechen, weil diese in die Feierlichkeiten eingebunden werden sollen. Es gebe dazu keinen genauen Termin, vielmehr sollen verschiedene Veranstaltungen über das ganze Jahr verteilt werden. Generell werden die Feierlichkeiten unter dem Motte „Vergangenheit – Gegenwart – Zukunft“ stehen und es wäre wünschenswert, wenn Kamen sich hierzu einbringen werde. Dazu werde es erforderlich sein, ruhende Kontakte aufleben zu lassen, aber eventuell auch neue zu schaffen. Gelegenheit dazu kann zum Beispiel die Jubiläumsveranstaltung zum 35jährigen Bestehen der Städtepartnerschaft zwischen Ängelholm und Kamen sein,

die in 2013 in Kamen, gleichzeitig mit dem 45jährigem Bestehen der Städtepartnerschaft Montreuil-Juigné, gefeiert werden soll.
Von Kamener Seite wurde dazu Unterstützung zugesichert und versprochen, die Kontakte zu verschiedenen Vereinen zu koordinieren.

Zu TOP 6.

Bandirma

Zu TOP 6.1.

Partnerschaftsjubiläum - 10 Jahre Kamen - Bandirma
hier: Bericht der Verwaltung

Herr **Kosanetzki** gab bekannt, dass das Programm zu den Feierlichkeiten noch nicht vorliege, die Delegationsmitglieder, die im Ältestenrat benannt worden sind, aber umgehend über den Programmablauf informiert werden, sobald es vorliege. Fest stehe nur, dass die Delegation am 02.06.2010 um 11.25 Uhr von Düsseldorf aus nach Istanbul fliegen und weiter nach Bandirma reisen werde. Der Rückflug ist für den 06.06.2010 um 18.10 Uhr terminiert.

Zu TOP 7.

Patenbataillon
hier: Bericht der Verwaltung

OTL Wöhrmann ist als Nachfolger von OTL Deuer seit ca. 6 Monaten neuer Kommandeur des Patenbataillons. Dies wurde den Ausschussmitgliedern von Herrn **Kosanetzki** zu Kenntnis gegeben.

Herr **Hasler** schlug vor, so wie bei allen anderen Kommandeuren des Patenbataillons, OTL Wöhrmann in der nächsten Sitzung des Partnerschaftsausschusses Gelegenheit zu geben, sich vorzustellen.

Zu TOP 8.

Mitteilungen der Verwaltung und Anfragen

Mitteilungen und Anfragen lagen nicht vor.

B. Nichtöffentlicher Teil

Zu TOP 1.

Mitteilungen der Verwaltung und Anfragen

Mitteilungen und Anfragen lagen nicht vor.

Zu TOP 2.

Veröffentlichung von Tagesordnungspunkten der nichtöffentlichen Sitzung

Keine

gez. Hasler
Vorsitzender

gez. Sostmann
Schriftführer